



# ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,  
Polska / Poland**



**Dotyczące:<sup>1)</sup> - UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
**Concerning:<sup>1)</sup> APPROVAL GRANTED**

- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED
- ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

**typu światła na podstawie Regulaminu ONZ nr 148.**  
**of a type of lamp pursuant to UN Regulation No. 148.**

<b>Światło:<sup>1)</sup></b>	<b>Oświetlenie tylnej tablicy rejestracyjnej</b>	<b>Rear-registration plate illuminating lamp</b>
<b>Lamp:<sup>1)</sup></b>	<b>Światło kierunkowskazu</b>	<b>Direction indicator lamp</b>
	<b>Światło hamowania</b>	<b>Stop lamp</b>
	<b>Światło pozycyjne</b>	<b>Position lamp</b>
	<b>Światło obrysowe</b>	<b>End-outline marker lamp</b>
	<b>Światło cofania</b>	<b>Reversing lamp</b>
	<b>Światło manewrowe</b>	<b>Manoeuvring lamp</b>
	<b>Światło przeciwmgłowe tylne</b>	<b>Rear fog lamp</b>
	<b>Światło postojowe</b>	<b>Parking lamp</b>
	<b>Światło do jazdy dziennej</b>	<b>Daytime running lamp</b>
	<b>Światło obrysowe boczne</b>	<b>Side marker lamp</b>

**Kategoria światła:**  
**Category of the lamp:**

**R1**

**Indeks zmian:**  
**Change index:**

**1**

**Nr homologacji:**  
**Approval No.:**

**E20\*148R01/01\*024062\*00**

**Unikalny identyfikator (jeśli dotyczy):**  
**Unique Identifier (UI) (If applicable):**

**Nie dotyczy**  
**Not applicable**

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy światła:**  
**Trade name or mark of the lamp:**

**HORPOL**

2. **Oznakowanie typu światła przez producenta:**  
**Manufacturer's name for the type of lamp:**

**HOR 83G/R1**

**Zastosowane w lampach obrysowych bocznych:**  
**Used in side marker lamps:**

**LD 2164/GRAPHITE  
LD 2165/GRAPHITE/P  
LD 2165/GRAPHITE/L**

**Patrz dokument informacyjny / See information document**

3. **Nazwa i adres producenta:**  
**Manufacturer's name and address:**

**"HORPOL" J.I.A.T. Horeczy  
Spółka Komandytowa,  
Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Blota,  
Polska / Poland**

4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** Nie dotyczy  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* Not applicable
5. **Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on:** 2024-04-15
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** Politechnika Świętokrzyska,  
*Technical Service responsible for conducting approval tests:* Laboratorium Techniki Świetlnej,  
 Kielce University of Technology,  
 Laboratory of Lighting Technology,  
 al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,  
 Polska / Poland
7. **Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** 03 kwietnia 2024 r.  
*Date of report issued by that Service :* 03 April 2024
8. **Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** LTS/010/2024/2  
*Number of report issued by that Service:*
9. **Krótki opis / Concise description:**
- 9.1 **W przypadku: / In case of:**
- 9.1.1. **Oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej / A rear-registration plate illuminating lamp:**  
**Geometryczne warunki instalacji (położenie(-a) i nachylenie(-a) urządzenia w stosunku do miejsca zajmowanego przez tablicę rejestracyjną i/lub różne nachylenia tego miejsca):** Nie dotyczy  
*Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space):* Not applicable
- 9.1.1.1. **Kategoria(e) oświetlanego obszaru:** 1a, 1b, 1e, 2a, 2b, 1, 2<sup>1)</sup>  
*Category(ies) of illuminated area:*
- 9.1.2. **Kierunkowskazu / A direction indicator:** Nie dotyczy / Not applicable  
**Sekwencyjna aktywacja źródeł światła:** Tak / Nie<sup>1)</sup>  
*Sequential activation of light sources:* Yes / No
- 9.1.3. **Światła cofania / A reversing lamp:** Nie dotyczy / Not applicable  
**Światło należy montować w pojeździe wyłącznie jako część pary świateł:** Tak / Nie<sup>1)</sup>  
*The lamp shall be installed on a vehicle only as part of a pair of lamps:* Yes / No<sup>1)</sup>
- 9.1.4. **Światła manewrowego / A manoeuvring lamp:**  
**Maksymalna wysokość montażu / The maximum mounting height:** Nie dotyczy / Not applicable
- 9.1.5. **Światła do jazdy dziennej / A daytime running lamp:** Nie dotyczy / Not applicable  
**Światło do jazdy dziennej przeznaczone jest wyłącznie do montażu w pojazdach kategorii L3, a jego projektowa maksymalna światłość nie przekracza  $7.00 \cdot 10^2$  cd:** Tak / Nie<sup>1)</sup>  
*The daytime running lamp is intended exclusively for installation on vehicles of category L3, and its designed maximum luminous intensity does not exceed  $7.00 \cdot 10^2$  cd:* Yes / No<sup>1)</sup>
- 9.1.6. **W przypadku tylnego światła pozycyjnego wzajemnie sprzężonego ze światłem stopu, tylne światło pozycyjne/stopu jest wyposażone w wiele źródeł światła:** Tak / Nie<sup>1)</sup>  
*In case of a rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp, the rear position/stop lamp are provided by multiple light sources:* Yes / No<sup>1)</sup>



<p><b>9.2 Według funkcji i kategorii sygnalizacji świetlnej:</b>  <i>By light signalling function and category:</i></p>	<p><b>Światło pozycyjne tylne kategorii R1.</b>  <i>Rear position light category R1.</i></p>		
<p><b>Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach<sup>1)</sup></b>  <i>For mounting either outside or inside or both<sup>1)</sup></i></p>			
<p><b>Barwa światła:</b>  <i>Colour of light emitted:</i></p>	<p><del>Czerwona / biała / żółta samochodowa / bezbarwna</del><sup>1)</sup>  <del>Red / white / amber / colourless</del><sup>1)</sup></p>		
<p><b>Liczba, kategoria i rodzaj źródeł światła:</b>  <i>Number, category and kind of light source(s):</i></p>	<p><b>4 x LED ; niewymienne, połączone szeregowo-równoległe</b>  <i>4 x LEDs ; non-replaceable, connected in series and parallel</i></p>		
<p><b>Lampa zatwierdzona dla zastępczych źródeł światła LED:</b>  <i>Lamp approved for LED substitute light source(s):</i></p>	<p><del>Tak / Nie</del><sup>1)</sup>  <del>Yes / No</del><sup>1)</sup></p>		
<p><b>Jeśli tak, kategoria zastępczych źródeł światła LED</b>  <i>If yes, category of LED substitute light source(s)</i></p>	<p><b>Nie dotyczy / Not applicable</b></p>		
<p><b>Napięcie i moc / Voltage and wattage: .</b></p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px;"><b>12V ; 1,0W</b></td> <td style="padding: 2px;"><b>24V ; 2,0W</b></td> </tr> </table>	<b>12V ; 1,0W</b>	<b>24V ; 2,0W</b>
<b>12V ; 1,0W</b>	<b>24V ; 2,0W</b>		
<p><b>Moduł źródła światła</b>  <i>Light source module:</i></p>	<p><del>Tak / Nie</del><sup>1)</sup>  <del>Yes / No</del><sup>1)</sup></p>		
<p><b>Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:</b>  <i>Light source module specific identification code:</i></p>	<p><b>Nie dotyczy / Not applicable</b></p>		
<p><b>Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem, jeżeli dotyczy:</b>  <i>Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, if applicable:</i></p>	<p><del>Tak / Nie</del><sup>1)</sup>  <del>Yes / No</del><sup>1)</sup></p>		
<p><b>Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:</b>  <i>Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:</i></p>	<p><b>wg rysunku</b>  <i>according to the drawing</i></p>		
<p><b>Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości / Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:</b></p>			
<p><b>a) jako część lampy:</b>  <i>being part of the lamp:</i></p>	<p><del>Tak / Nie</del><sup>1)</sup>  <del>Yes / No</del><sup>1)</sup></p>		
<p><b>b) jako osobne urządzenie:</b>  <i>being not part of the lamp:</i></p>	<p><del>Tak / Nie</del><sup>1)</sup>  <del>Yes / No</del><sup>1)</sup></p>		
<p><b>Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:</b>  <i>Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:</i></p>	<p><b>Nie dotyczy</b>  <i>Not applicable</i></p>		
<p><b>Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):</b>  <i>Electronic light source control gear / variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):</i></p>	<p><b>Nie dotyczy</b>  <i>Not applicable</i></p>		
<p><b>Zmienna światłość, jeżeli dotyczy:</b>  <i>Variable luminous intensity, if applicable:</i></p>	<p><del>Tak / Nie</del><sup>1)</sup>  <del>Yes / No</del><sup>1)</sup></p>		



**Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych, jeżeli dotyczy:**

*Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system, if applicable:*

**Nie dotyczy**  
*Not applicable*

- 9.3. Światło pozycyjne przednie <sup>1)</sup>, pozycyjne tylne <sup>1)</sup>, hamowania <sup>1)</sup>, odblaskowe <sup>1)</sup>, do jazdy dziennej <sup>1)</sup>, jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :**

*The front position lamp <sup>1)</sup>, rear position lamp <sup>1)</sup>, stop lamp <sup>1)</sup>, end-outline marker lamp <sup>1)</sup>, daytime running lamp <sup>1)</sup>, is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:*

**Tak/ Nie <sup>1)</sup>**  
*Yes/ No <sup>1)</sup>*

- 9.4. Czy przeprowadza się dodatkowe badanie zgodnie z pkt 4.8.3.1.1. niniejszego regulaminu:**

*Whether an additional test is conducted according to the paragraph 4.8.3.1.1. of this Regulation:*

**Tak/ Nie <sup>1)</sup>**  
*Yes/ No <sup>1)</sup>*

- 10. Położenie znaku homologacji lub неповtarzalnego identyfikatora (UI):**

*Position of the approval mark or Unique Identifier (UI):*

**Na kloszu.**  
*On the lens.*

- 11. Powód (powody) rozszerzenia (jeżeli dotyczy):**

*Reason(s) for the extension (if applicable):*

**Nie dotyczy**  
*Not applicable*

- 12. Homologacji udzielono / rozszerzone / odmówiono / cofnięto <sup>1)</sup>**  
*Approval granted / extended / refused / withdrawn <sup>1)</sup>*

- 13. Homologacja udzielona na urządzenia przeznaczone wyłącznie do użytku w pojazdach już będących w użyciu:**


*Approval granted for devices to be used on vehicles already in use only:*

**Tak/ Nie <sup>1)</sup>**  
*Yes/ No <sup>1)</sup>*

- 14. Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**

- 15. Data / Date:** **10 maja 2024 r. / 10 May 2024**

- 16. Podpis:**  
*Signature:*

DYREKTOR  
z up.   
Artur Marcinišzyn  
Kierownik Wydziału Homologacji Pojazdów



- 17. Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**

*The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*

<b>1. Dokument Informacyjny, Opis techniczny z rysunkiem:</b> <i>Information Document, Technical description with a drawing:</i>	<b>HOR 83G/R1</b>
<b>2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:</b>	<b>LTS/010/2024/2</b>

<sup>1)</sup> Niepotrzebne skreślić / *Strike out what does not apply*